

ワシントン条約による管理 Controlled by CITES 基于华盛顿公约的管理

象牙や象牙製品の輸出入は、絶滅のおそれのある野生動植物の国際取引を管理するワシントン条約と法律により原則禁止されています。

The import and export of ivory and ivory products is prohibited in principle by CITES (which governs international trade in endangered wild animals and plants) and by Japanese law.

根据对濒危野生动植物物种的国际贸易进行管制的华盛顿公约，象牙及象牙制品的进出口被原则上禁止。

詳細はこちら(経済産業省)
Scan here for details(Ministry of Economy, Trade and Industry)



国内取引の管理 Control over Trade in Japan 日本国内交易的管理

国内での象牙製品の取引は、法律の下で厳格に管理されており、法に基づく登録事業者からのみ購入が可能です。

In Japan, trade in ivory products is strictly controlled by law, and they can only be purchased from legally registered dealers.

日本国内的象牙制品交易被依法严格管理，仅能依法从注册经营者处购买。

詳細はこちら(環境省)
Scan here for details
(Ministry of the Environment)



海外に持ち出す 目的で象牙製品を 購入することは できません

You're not allowed to buy ivory products to take overseas.

禁止购买用于 携带出境的 象牙制品

ゾウをはじめ野生動植物の保全を図るためには、皆様一人ひとりがルールを守り、違法取引を防ぐことが必要です。

In order to protect elephants and other wild animals and plants, we all need to comply with these rules to prevent illegal trade.

保护包括大象在内的野生动植物，需要大家每个人遵守规则，防止违法交易。

知っていますか?
Did You Know?
您知道吗?

象牙製品の 日本国外への 持出は違法です It's illegal to take ivory products out of Japan!



携带象牙制品 出境日本是 违法的



国と東京都は「種の保存法」による象牙・象牙製品の取引規制、及び「外国為替及び外国貿易法」等による輸出入規制の普及啓発について連携して取り組んでいます。

The Japanese Government and the Tokyo Metropolitan Government are working together to raise awareness of the restrictions on domestic trade in ivory products under the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora of Japan, and the restrictions on importing and exporting them under laws such as the Foreign Exchange and Foreign Trade Act.

日本政府和東京都共同努力，针对依据《日本野生动植物保护法》的象牙及象牙制品的交易管制和依据《日本外汇与外贸法》等的进出口管制进行普及教育

東京都の取組 Tokyo Metropolitan Government's Action 东京都的举措

東京都では、「象牙取引規制に関する有識者会議」を設置し、国際都市・東京がなすべき対策を検討しています。

The Tokyo Metropolitan Government has set up an Advisory Council on Regulating Ivory Trade, and examines what measures Tokyo should take as a cosmopolitan city.

東京都設置了“管制象牙交易专家会议”，研究其作为国际城市应采取的对策。

会議は東京都ホームページで公開しています。

The council meetings have been made open to the public via the Tokyo Metropolitan Government website.

会议公开在东京都官方网站上。

